



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1199

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1199

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer



Vol. 53]

PRETORIA, 21 NOVEMBER 1969

[No. 2564

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic
of South Africa*

No. R. 300, 1969

**AMENDMENT OF THE SIXTH SCHEDULE TO THE
MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT,
1928 (ACT 13 OF 1928)**

Under the powers vested in me by section 61 *bis* (2) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended by section 15 of Act 44 of 1969, read with section 94 of Act 13 of 1928, and on the recommendation of the Drugs Control Council, as provided in the said section 61 *bis* (2), I hereby amend the Sixth Schedule to the said Act, published under Proclamation 229 of 1966, as amended by Proclamations 102 of 1967, No. 135 of 1968 and No. R. 158 of 1969, by the addition of—

- (1) "Diazoxide, its derivatives, preparations and admixtures thereof."; and
- (2) "Dipyron and its derivatives, admixtures and preparations containing dipyron or its derivatives."

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-second day of October, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:
C. DE WET.

No. R. 302, 1969

**WITHDRAWAL OF HARBOUR OF SALDANHA
BAY FROM JURISDICTION OF SOUTH AFRICAN
RAILWAYS AND HARBOURS ADMINISTRATION**

Whereas by Proclamation 69 of 1961, the jurisdiction over the area therein described at the harbour of Saldanha Bay was assigned to the South African Railways and Harbours Administration by the State President pursuant to the powers vested in him by section 1 of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957;

A—45805

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 300, 1969

**WYSIGING VAN DIE SESDE BYLAE VAN DIE WET
OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS,
1928 (WET 13 VAN 1928)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 61 *bis* (2) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig by artikel 15 van Wet 44 van 1969, gelees met artikel 94 van Wet 13 van 1928, wysig ek hierby op aanbeveling van die Medisyne-beheerraad, soos in genoemde artikel 61 *bis* (2) bepaal, die Sesde Bylae van genoemde Wet, afgekondig by Proklamasie 229 van 1966, soos gewysig by Proklamasies 102 van 1967, No. 135 van 1968 en No. R. 158 van 1969, deur die byvoeging van—

- (1) "Diasoksied, sy derivate, preparate en mengsels daarvan"; en
- (2) "Dipiroon en sy derivate, mengsels en preparate wat dipiroon of sy derivate bevat."

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twee-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:
C. DE WET.

No. R. 302, 1969

**ONTTREKKING VAN DIE HAWE SALDANHA-
BAAI AAN DIE REGSMAG VAN DIE ADMINI-
STRASIE VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOOR-
WEE EN HAWENS**

Nademaal die Staatspresident, ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen kragtens artikel 1 van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957, by Proklamasie 69 van 1961, die regsmag oor die gebied daarin omskryf by the hawe Saldanhabaai aan die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens toegeken het;

1—2564

And whereas it is expedient that the said area at the harbour of Saldanha Bay be withdrawn from the jurisdiction of the said Administration;

Now, therefore, I do hereby, under and by virtue of the powers vested in me, proclaim that the aforementioned area at the harbour of Saldanha Bay is hereby withdrawn from the jurisdiction of the said Administration and from its control and management with effect from midnight on 31 October 1969.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Third day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

B. J. SCHOEMAN.

No. R. 305, 1969

COMMENCEMENT OF THE CIVIL DEFENCE AMENDMENT ACT, 1969 (ACT 5 OF 1969)

Under the powers vested in me by section 10 of the Civil Defence Amendment Act, 1969 (Act 5 of 1969), I hereby declare that the above-mentioned Act shall come into operation on 1 November 1969.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on the Fourth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. W. BOTHA.

No. R. 306, 1969

PROHIBITION OF THE EXPORT OF CERTAIN CLASSES OF MEAT, OFFAL AND MEAT PRODUCTS

In terms of the powers vested in me by section 87 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I hereby—

(a) prohibit the exportation from the Republic of beef, veal and pork, cattle, calf and pig offal and all meat products manufactured from beef, veal or pork, and from cattle, calf or pig offal, excluding canned meat products, except by the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3, of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, or by a person authorised thereto by permit, the issue of which shall be in the discretion of the said Board, or otherwise than in accordance with conditions determined by the said Board;

(b) declare that the total quantity of such meat, offal or meat products, or any class thereof, which have been so exported during a specific period, shall not exceed a quantity approved by the Minister of Agriculture in respect of such meat, offal or meat products, or such class thereof, for that period;

En nademaal dit dienstig is dat die genoemde gebied by die hawe Saldanhabaai aan die regsmag van die genoemde Administrasie onttrek word;

Derhalwe proklameer ek hierby dat, ingevolge en uit hoofde van die bevoegdheid aan my verleen, die voornoemde gebied by die hawe Saldanhabaai hierby aan die regsmag van die genoemde Administrasie en aan sy beheer en bestuur onttrek word met ingang van middernag, 31 Oktober 1969.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Derde dag van November Eenduisend Negehoenderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

B. J. SCHOEMAN.

No. R. 305, 1969

INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP BURGERLIKE BESKERMING, 1969 (WET 5 VAN 1969)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 van die Wysigingswet op Burgerlike Beskerming, 1969 (Wet 5 van 1969), verklaar ek hierby dat bovermelde Wet op 1 November 1969, in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vierde dag van November Eenduisend Negehoenderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. W. BOTHA.

No. R. 306, 1969

VERBOD OP DIE UITVOER VAN SEKERE KLASSE VLEIS, AFVAL EN VLEISPRODUKTE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 87, van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968)—

(a) verbied ek hierby die uitvoer uit die Republiek van bees-, kalf- en varkveis, bees-, kalf- en varkafval en alle vleisprodukte wat van bees- kalf- of varkveis en van bees-, kalf- of varkafval vervaardig is, uitgesonderd ingemaakte vleisprodukte, behalwe deur die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3, van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, of deur 'n persoon wat daartoe gemagtig is by permit, wat na goedgekeurde van genoemde Raad uitgereik word, of andersins as ooreenkomstig voorwaardes deur genoemde Raad bepaal;

(b) verklaar ek hierby dat die totale hoeveelheid van sodanige vleis, afval of vleisprodukte, of enige klas daarvan, wat gedurende 'n bepaalde tydperk aldus uitgevoer word, nie 'n hoeveelheid mag oorskry wat deur die Minister van Landbou ten opsigte van sodanige vleis, afval of vleisprodukte, of sodanige klas daarvan, vir daardie tydperk goedgekeur is nie;

(c) declare that the provisions of this proclamation shall not apply to such meat, offal and meat products shipped as provisions for consumption aboard a ship or other means of intercountry conveyance; and

(d) repeal Proclamation R. 253 of 1965.

Given under my Hand and Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Seventh day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 3779

21 November 1969

CANNING APRICOT AND PEACH SCHEME

PROHIBITION OF THE PURCHASE AND SALE OF APRICOTS AND CLINGSTONE PEACHES INTENDED FOR CANNING OTHERWISE THAN IN ACCORDANCE WITH A SEASONAL CONTRACT

In terms of section 79 (1) (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Canning Apricot and Peach Board, referred to in section 3 of the Canning Apricot and Peach Scheme, published by Proclamation R. 224 of 1966, as amended, has in terms of section 20 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto in substitution of the prohibitions published by Government Notice R. 2194 of 29 November 1968, which is hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Apricot and Peach Scheme, published by Proclamation R. 224 of 1966, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” means the grade of apricots or clingstone peaches intended for canning as determined in the manner prescribed by regulation under section 89 of the Act.

2. No producer shall sell during the period from the date of publication hereof to 31 January 1970, inclusive, any quantity of apricots intended for canning to any canner, and no canner shall purchase any quantity of such apricots from any producer during the said period otherwise than in accordance with a written agreement entered into on or before 1 December 1969 or such later date as the Board may in special circumstances allow, and of which a copy has been submitted to the Board on or before that date and in terms whereof provision is made for the purchase and sale of such apricots at prices determined in accordance with the grade thereof.

(c) verklaar ek hierby dat die bepalings van hierdie proklamasie nie van toepassing is nie op sodanige vleis, afval of vleisprodukte wat ingeneem word as voorrade vir verbruik op 'n skip of 'n ander vervoermiddel na die buiteland; en

(d) herroep ek hierby Proklamasie R. 253, van 1965.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op die Sewende dag van November Eenduisend Negehonderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 3779

21 November 1969

SKEMA VIR INMAAKAPPELKOSE EN -PERSKES

VERBOD OP DIE KOOP EN VERKOOP VAN APPELKOSE EN TAAIPITPERSKES VIR INMAAK BESTEM ANDERSINS AS IN OOREENSTEMMING MET 'N SEISOENSKONTRAK

Ooreenkomstig artikel 79 (1) (b) van die Bemakingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakappelkose en -perskes, genoem in artikel 3 van die Skema vir Inmaakappelkose en -perskes, afgekondig by Proklamasie R. 224 van 1966, soos gewysig, kragtens artikel 20 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbodsbepalings afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2194 van 29 November 1968, wat hierby herroep word.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy met die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakappelkose en -perskes, afgekondig by Proklamasie R. 224 van 1966, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“graad”, die graad van appelkose of perskes vir inmaak bestem wat bepaal is op die wyse voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemakingswet, 1968.

2. Geen produsent mag gedurende die tydperk vanaf die datum van publikasie hiervan tot en met 31 Januarie 1970 aan 'n inmaker 'n hoeveelheid appelkose vir inmaak bestem, verkoop nie, en geen inmaker mag van 'n produsent 'n hoeveelheid van sodanige appelkose gedurende genoemde tydperk koop nie, behalwe ooreenkomstig 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan voor of op 1 Desember 1969 of so 'n later datum as wat die Raad onder spesiale omstandighede mag toelaat, en waarvan 'n afskrif voor of op daardie datum aan die Raad voorgelê is en waarvolgens voorsiening gemaak is vir die koop en verkoop van sodanige appelkose teen pryse volgens die graad daarvan bereken.

3. No producer shall sell during the period from the date of publication hereof to 30 April 1970, inclusive, any quantity of clingstone peaches intended for canning to any canner, and no canner shall purchase any quantity of such peaches from any producer during the said period otherwise than in accordance with a written agreement entered into on or before 15 December 1969 or such later date as the Board may in special circumstances allow, and of which a copy has been submitted to the Board on or before that date and in terms whereof provision is made for the purchase and sale of such peaches at prices determined in accordance with the grade thereof.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 3773

21 November 1969

REGULATIONS GOVERNING THE CONTROL AND SUPERVISION OF AN URBAN RESIDENTIAL AREA AND RELEVANT MATTERS.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1267, DATED 26 JULY 1968

I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Deputy Minister of Bantu Administration and Education, do hereby, on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development in terms of the powers vested in him by section 38 (8) (b) of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945), amend Government Notice R. 1267, dated 26 July 1968, by the substitution for paragraph 2 of the Schedule thereto of the following:—

“2. The area under jurisdiction of the Management Board of Sebokeng as defined in Proclamation 65 of 1965, excluding Units 11, 12 and 13, which has been defined and set apart as a Bantu residential area by Government Notice 3237, dated 5 September 1969.”

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu Administration and Education.

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 3755

21 November 1969

DESIGNS ACT, 1967

The State President has, under section 36 of the Designs Act, 1967 (Act 57 of 1967), made the following regulation:—

The Designs Regulations, 1968, published under Government Notice R. 361, dated 29 December 1967, are hereby amended by substituting the following regulation for regulation 2:—

“2. (1) The fees to be paid in pursuance of the Act shall be the fees specified in Schedule 1 hereto.

(2) All such fees shall, subject to such conditions as the Registrar may impose, be payable by means of revenue stamps on the prescribed forms.

(3) For the purposes of this regulation the word ‘stamp’ shall bear the meaning assigned to it by section 1 of the Stamp Duties Act, 1968 (Act 77 of 1968).”

3. Geen produsent mag gedurende die tydperk vanaf die datum van publikasie hiervan tot en met 30 April 1970 aan 'n inmaker 'n hoeveelheid taaiptperskes vir inmaak bestem, verkoop nie, en geen inmaker mag van 'n produsent 'n hoeveelheid van sodanige perskes gedurende genoemde tydperk koop nie, behalwe ooreenkomstig 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan voor of op 15 Desember 1969 of so 'n later datum as wat die Raad onder spesiale omstandighede mag toelaat, en waarvan 'n afskrif voor of op daardie datum aan die Raad voorgelê is en waarvolgens voorsiening gemaak is vir die koop en verkoop van sodanige perskes teen pryse volgens die graad daarvan bereken.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 3773

21 November 1969

REGULASIES BETREFFENDE DIE BEHEER VAN EN TOESIG OOR 'N STEDELIKE BANTOEWOON-
GEBIED EN AANVERWANTE AANGELEENT-
HEDE.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNIS-
GEWING R. 1267 VAN 26 JULIE 1968

Ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys, wysig hierby, namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 38 (8) (b) van die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945), Goewermenskennisgewing R. 1267, van 26 Julie 1968, deur paragraaf 2 van die Bylae daarvan deur die volgende te vervang:—

“2. Die gebied onder die regsbevoegdheid van die Bestuursraad van Sebokeng, soos omskryf by Proklamasie 65 van 1965, uitgesonderd Eenhede 11, 12 en 13 wat by Goewermenskennisgewing 3237 van 5 September 1969, as Bantoewoongebied bepaal en afgesonderd is.”

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe-administrasie en -onderwys.

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 3755

21 November 1969

WET OP MODELLE, 1967

Die Staatspresident het, kragtens artikel 36 van die Wet op Modelle, 1967 (Wet 57 van 1967), die volgende regulasie uitgevaardig:—

Die Modelleregulasies, 1968, afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 361 van 29 Desember 1967, word hierby gewysig deur regulasie 2 deur die volgende regulasie te vervang:—

“2. (1) Die gelde betaalbaar ingevolge die Wet is die gelde in Bylae 1 hiervan gespesifiseer.

(2) Alle sodanige gelde is, met inagneming van sodanige voorwaardes as wat die Registrateur voorskryf, in die vorm van inkomsteseëls op die voorgeskrewe vorms betaalbaar.

(3) Vir die toepassing van hierdie regulasie dra die woord ‘seël’ die betekenis daaraan toegeskryf by artikel 1 van die Wet op Seëlregte, 1968 (Wet 77 van 1968).”

No. R. 3756

21 November 1969

TRADE MARKS ACT, 1963

The State President has, under section 80 of the Trade Marks Act, 1963 (Act 62 of 1963), made the following regulation:—

The Trade Mark Regulations, 1963, published under Government Notice R. 1997, dated 27 December 1963, as amended, are hereby further amended by substituting the following regulation for regulation 3:—

“3. (1) The fees to be paid in pursuance of the Act shall be the fees specified in the First Schedule to these regulations.

(2) All such fees shall, subject to such conditions as the Registrar may impose, be payable by means of revenue stamps.

(3) For the purposes of this regulation the word ‘stamp’ shall bear the meaning assigned to it by section 1 of the Stamp Duties Act, 1968 (Act 77 of 1968).”

No. R. 3757

21 November 1969

PATENTS ACT, 1952

The State President has, under section 94 of the Patents Act, 1952 (Act 37 of 1952), made the following regulation:—

The Patent Regulations, 1962, published under Government Notice R. 632, dated 3 May 1963, as amended, are hereby further amended by substituting the following regulation for regulation 4:—

“(4) (1) The fees to be paid under the Act, shall be those specified in the First Schedule to these regulations, provided that no such fees shall be payable by the Government of the Republic of South Africa or any Department thereof.

(2) All such fees shall, subject to such conditions as the Registrar may impose, be payable by means of revenue stamps.

(3) For the purposes of this regulation the word ‘stamp’ shall bear the meanings assigned to it by section 1 of the Stamp Duties Act, 1968 (Act 77 of 1968).”

No. R. 3758

21 November 1969

COPYRIGHT ACT, 1965
COPYRIGHT TRIBUNAL

The Minister of Economic Affairs has, under paragraph 2 of the Fourth Schedule to the Copyright Act, 1965 (Act 63 of 1965), amended the rules published under Government Notice R. 414, dated 18 March 1966, by adding the following subsection to rule 20:—

“(3) For the purposes of this rule the word ‘stamp’ shall bear the meaning assigned to it by section 1 of the Stamp Duties Act, 1968 (Act 77 of 1968).”

No. R. 3756

21 November 1969

WET OP HANDELSMERKE, 1963

Die Staatspresident het, kragtens artikel 80 van die Wet op Handelsmerke, 1963 (Wet 62 van 1963), die volgende regulasie uitgevaardig:—

Die Handelsmerkeregulasies, 1963, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1997 van 27 Desember 1963, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 3 deur die volgende regulasie te vervang:—

“3. (1) Die gelde betaalbaar ingevolge die Wet is die gelde in Bylae 1 van hierdie regulasies gespesifiseer.

(2) Alle sodanige gelde is, met inagneming van sodanige voorwaardes as wat die Registrateur voorskryf, in die vorm van inkomsteseëls betaalbaar.

(3) Vir die toepassing van hierdie regulasie dra die woord ‘seël’ die betekenis daaraan toegeskryf by artikel 1 van die Wet op Seëlregte, 1968 (Wet 77 van 1968).”

No. R. 3757

21 November 1969

WET OP PATENTE, 1952

Die Staatspresident het, kragtens artikel 94 van die Wet op Patente, 1952 (Wet 37 van 1952), die volgende regulasie uitgevaardig:—

Die Patenteregulasies, 1962, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 632 van 3 Mei 1963, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 4 deur die volgende regulasie te vervang:—

“4. (1) Die gelde betaalbaar ingevolge die Wet is die gelde in Bylae 1 van hierdie regulasies gespesifiseer; met dien verstande dat geen sodanige gelde deur die Regering van die Republiek van Suid-Afrika of deur enige Departement daarvan betaalbaar is nie.

(2) Alle sodanige gelde is, met inagneming van sodanige voorwaardes as wat die Registrateur voorskryf, in die vorm van inkomsteseëls betaalbaar.

(3) Vir die toepassing van hierdie regulasie dra die woord ‘seël’ die betekenis daaraan toegeskryf by artikel 1 van die Wet op Seëlregte, 1968 (Wet 77 van 1968).”

No. R. 3758

21 November 1969

WET OP OUTEURSREG, 1965
OUTEURSREGHOF

Die Minister van Ekonomiese Sake het, kragtens paragraaf 2 van die Vierde Bylae van die Wet op Outeursreg, 1965 (Wet 63 van 1965), die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 414 van 18 Maart 1966, gewysig deur die volgende subartikel by reël 20 te voeg:—

“(3) Vir die toepassing van hierdie reël dra die woord ‘seël’ die betekenis daaraan toegeskryf by artikel 1 van die Wet op Seëlregte, 1968 (Wet 77 van 1968).”

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 3760

21 November 1969

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE.—
AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE COUNTRY DISTRICTS

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1972, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declared that the provisions of clauses 2, 3 and 4 of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1972, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of Paarl, Wellington, Stellenbosch, Somerset West and Strand (excluding that portion of the Magisterial District of Stellenbosch which prior to the publication of Government Notice 283 of 2 March 1962 fell within the Magisterial District of Bellville); and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1972, the provisions of clause 4 of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY
(W.P.)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into by and between the

Boland Master Builders' Association

(hereinafter called "the employers" or "the employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers,

South African Operative Masons' Society,

South African Woodworkers Union,

Western Province Building and Allied Trades Union, and

Western Province Building Workers Union

(hereinafter called "the employees" or "the trade unions"), of the other part,

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 3760

21 November 1969

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE.—
WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE PLATTE-
LANDSE GEBIEDE

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigings ooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1972, eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van klousules 2, 3 en 4 van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1972 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Paarl, Wellington, Stellenbosch, Somerset-Wes en Strand (uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Stellenbosch wat voor die publikasie van Gowermentskennisgewing 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het); en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van klousule 4 van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1972 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (W.P.)

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Boland Master Builders' Association

(hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers,

South African Operative Masons' Society,

South African Woodworkers Union,

Western Province Building and Allied Trades Union, en

Western Province Building Workers Union

(hieronder die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Western Province), to amend the Agreement published under Government Notice R. 1295 of 26 July 1968 (hereinafter referred to as the "Main Agreement"), as follows:—

1. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation at such date as may be specified by the Minister in terms of section *forty-eight* of the Act and shall remain in force until 31 July 1972 or for such other period as the Minister may determine.

2. CLAUSE 31

By the deletion of clause 31 and the substitution therefor by the following clause:—

"31. SICK BENEFIT DEDUCTION

(1) Every employer shall, in respect of each employee in his employment who is a member of any of the trade unions which are parties to the Agreement, and for whom wages are prescribed in paragraphs (e), (f), (g) (h), (i) (k) and (l) of clause 16 (1) (but excluding learners, deduct from the wages of each such employee an amount of 40 cents per week for the purpose of a sick benefit fund.

(2) Every employer shall in respect of the amount deducted in terms of subclause (1) of this clause issue on each pay day to each such employee a stamp cancelled by him, bearing the employer's name and the date of issue.

(3) The stamp referred to in subclause (2) above shall be purchased by the employer from the Council and an adequate reserve thereof shall be maintained by the employer at all times: Provided that an employer may obtain a refund from the Council of any unused stamps.

(4) No payment or deduction shall be made in terms of subclause (1) hereof by an employer in respect of an employee who works less than 18 hours for him in any week.

(5) Where an employee is employed by two or more employers during the same week the deduction and contribution in terms of subclause (1) of this clause shall be made by the employer by whom he was first employed during that week for not less than 18 hours.

(6) Every employee shall immediately affix the stamps issued to him in terms of subclause (2) in a contribution book to be obtained from the Council.

(7) The Council in its discretion may combine the stamps referred to in this clause with any other stamps and/or contribution books issued by the Council in respect of any other fund for which provision is made in this Agreement or which may be introduced from time to time.

(8) No contribution book shall contain more than 49 stamps and should more stamps be affixed thereto, the excess shall be confiscated by the Secretary and the value thereof applied to the general funds of the Council.

(9) The contribution book and stamps issued to employees are not transferable, and no person shall pledge, cede, sell or give away such stamps or contribution books. Stamps in the possession of any person obtained in any manner other than that laid down in the terms of this Agreement, shall be forfeited to the general funds of the Council.

(10) The Council shall pay to the Western Province Building and Allied Trades Sick Fund all moneys collected in respect of stamps purchased by employers in terms of subclause (3) of this clause less a collection fee of 2½ per cent on gross sales, which shall accrue to the general funds of the Council, provided that any refunds made to employers in respect of the value of any unused stamps shall be deducted from such payments."

3. CLAUSE 32

By the deletion of clause 32 and the substitution therefor by the following clause:—

"32. TRADE UNION SUBSCRIPTIONS

(1) Every employer shall deduct an amount of 33 cents for trade union subscriptions payable, from the remuneration due every week to each of his employees who is a member of The Amalgamated Society of Woodworkers, The South African Operative Masons' Society, The Western Province Building and Allied Trades Union, The Western Province Building Workers

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Westelike Provinsie), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1295 van 26 Julie 1968 (hieronder die "Hofooreenkoms" genoem), soos volg te wysig:—

1. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Arbeid kragtens artikel 48 van die Wet mag vasstel en bly van krag tot 31 Julie 1972 of vir dié tydperk wat die Minister mag bepaal.

2. KLOUSULE 31

Deur klousule 31 te skrap en deur die volgende klousule te vervang:—

"31. AFTREKKINGS VIR SIEKTEBYSTAND

(1) Elke werkgever moet, ten opsigte van elke werknemer in sy diens wat 'n lid is van enigen van die vakverenigings wat partye by die Ooreenkoms is en vir wie lone in paragrawe (e), (f), (g), (h), (i), (k) en (l) van klousule 16 (1) voorgeskryf word, maar uitgesonderd leerlinge), van die loon van elke sodanige werknemer 'n bedrag van 40 sent per week aftrek vir die doel van 'n siektebystandsfonds.

(2) Elke werkgever moet ten opsigte van die bedrag ingevolge die bepalings van subklousule (1) van hierdie klousule afgetrek, op elke betaaldag aan elke sodanige werknemer 'n seël uitreik wat deur hom gerojear is met die werkgever se naam en datum van uitreiking.

(3) Die seël in subklousule (2) hierbo bedoel, moet deur die werkgever van die Raad gekoop en 'n voldoende hoeveelheid daarvan moet te alle tye deur die werkgever in voorraad gehou word: Met dien verstande dat 'n werkgever 'n terugbetaling ten opsigte van ongebruikte seëls van die Raad kan verkry.

(4) 'n Werkgever mag nie 'n betaling of aftrekking ingevolge die bepalings van subklousule (1) hiervan doen nie ten opsigte van 'n werknemer wat minder as 18 uur vir hom in 'n week werk.

(5) Waar 'n werknemer by twee of meer werkgevers gedurende dieselfde week werk, moet die aftrekking en bydrae ingevolge die bepalings van subklousule (1) van hierdie klousule, gedoen word deur die werkgever by wie hy eerste gedurende daardie week vir nie minder nie as 18 uur in diens was.

(6) Elke werknemer moet die seëls wat ingevolge die bepalings van subklousule (2) aan hom uitgereik word, onmiddellik in 'n bydraeboek plak wat van die Raad verkrygbaar is.

(7) Die Raad kan na goedvinde die seëls in hierdie klousule bedoel, kombineer met enige ander seëls en/of bydraeboeke deur die Raad uitgereik ten opsigte van enige ander fonds waarvoor daar in hierdie Ooreenkoms voorsiening gemaak word of wat van tyd tot tyd ingevoer mag word.

(8) Geen bydraeboek mag meer as 49 seëls bevat nie en indien meer seëls daarin geplak word, moet die oormaat deur die Sekretaris gekonfiskeer word en die waarde daarvan by die algemene fondse van die Raad gevoeg word.

(9) Die bydraeboek en seëls wat aan 'n werknemer uitgereik word, is nie oordraagbaar nie, en niemand mag sodanige seëls of bydraeboeke verpand, oordra, verkoop of weggee nie. Seëls in die besit van enigen, wat op enige ander wyse verkry is as dié ingevolge die bepalings van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, word aan die algemene fondse van die Raad verbeur.

(10) Die Raad moet aan die Western Province Building en Allied Trades Sick Fund alle geld betaal wat ingevorder word ten opsigte van seëls wat ingevolge die bepalings van subklousule (3) van hierdie klousule deur werkgevers gekoop word, min 'n invorderingsgeld van 2½ persent op 'n bruto verkope, welke bedrag die algemene fondse van die Raad toeval: Met dien verstande dat terugbetalings aan werkgevers ten opsigte van die waarde van ongebruikte seëls van sodanige betalings afgetrek moet word."

3. KLOUSULE 32

Deur klousule 32 te skrap en deur die volgende klousule te vervang:—

"32. VAKVERENIGINGLEDEGELD

(1) Elke werkgever moet 'n bedrag van 33 sent vir vakverenigingledegeld wat betaalbaar is, aftrek van die besoldiging wat elke week verskuldig is aan elkeen van sy werknemers wat 'n lid is van The Amalgamated Society of Woodworkers, The South African Operative Masons' Society, The Western Province Building and Allied Trades Union, The Western Province Building Workers Union of The South African Woodworkers Union en

Union or The South African Woodworkers Union and for whom wages are prescribed in paragraphs (e), (f), (g), (i), (k) and (l) of clause 16 (1): Provided that the provisions of this clause shall not apply in respect of any such employee who has worked for the same employer for less than 18 hours in any one week; and provided further that where an employee is employed by two or more employers during the same week, the deduction for that week shall be made by the employer by whom he was first employed during that week for not less than 18 hours.

(2) The employer shall in respect of the amount deducted by him in terms of subclause (1) of this clause issue on each pay day to each of the employees concerned one stamp to the value of 33 cents which stamp shall be legibly cancelled by him with his name and the date of issue.

(3) The stamps referred to in subclause (2) of this clause shall be purchased by the employer from the Council and an adequate reserve thereof shall be maintained by the employer at all times, provided that an employer may obtain a refund from the Council of the value of any unused stamps.

(4) The stamps issued to each employee in terms of subclause (2) of this clause shall be affixed by such employee in a contribution book which is to be retained by the employee.

(5) The Council may at its discretion combine the stamps and contribution books referred to in this clause with any other stamps and contribution books issued by the Council in respect of any other fund for which provision is made in this Agreement.

(6) The Council shall each month pay over to the trade unions all moneys collected in respect of stamps purchased by employers in terms of subclause (3) of this clause, less a collection fee of 3 cents per stamp sold which amount shall accrue to the general funds of the Council: Provided that any refunds made to employers in respect of the value of any unused stamps shall be deducted from such payments made to the trade unions."

4. CLAUSE 15

By the deletion of paragraphs (ii) and (iii) of subclause (1) (a) and the substitution of the following therefor:—

(ii) Commencing at 5.30 p.m. on 19 December 1969 and ending at 7.30 a.m. on 12 January 1970;

(iii) commencing at 5.30 p.m. on 18 December 1970 and ending at 7.30 a.m. on 11 January 1971.

Signed at Cape Town this 8th day of August 1969 on behalf of all parties to the Council.

T. PATTULLO, Chairman.

J. M. HARPER, Vice-Chairman.

Z. P. CILLIERS, Secretary.

vir wie lone voorgeskryf word in paragrawe (e), (f) (g), (i), (k) en (l) van klousule 16 (1): Met dien verstande dat die bepaling van hierdie klousule nie van toepassing is nie ten opsigte van enige sodanige werknemer wat minder as 18 uur in 'n bepaalde week vir dieselfde werkgever gewerk het: Voorts met dien verstande dat waar 'n werknemer gedurende dieselfde week by twee of meer werkgevers werk, die aftrekking vir daardie week gedoen moet word deur die werkgever by wie hy eerste gedurende daardie week vir nie minder nie as 18 uur gewerk het.

(2) Die werkgever moet ten opsigte die bedrag deur hom ingevolge die bepaling van subklousule (1) van hierdie klousule afgetrek, op elke betaaldag aan elkeen van die betrokke werknemers 'n seël ten bedrae van 33 sent uitreik, welke seël op leesbare wyse deur hom met sy naam en die datum van uitreiking geroeër moet word.

(3) Die seëls in subklousule (2) van hierdie klousule bedoel, moet deur die werkgever van die Raad gekoop en 'n voldoende hoeveelheid daarvan moet te alle tye deur die werkgever in voorraad gehou word: Met dien verstande dat 'n werkgever 'n terugbetaling van die waarde van enige ongebruikte seëls van die Raad kan verkry.

(4) Die seëls wat aan elke werknemer ingevolge die bepaling van subklousule (2) van hierdie klousule uitgereik word, moet deur sodanige werknemer geplaak word in 'n bydraeboek wat deur die werknemer behou moet word.

(5) Die Raad kan na goedvinde die seëls en bydraeboeke in hierdie klousule bedoel, kombineer met enige ander seëls en bydraeboeke wat deur die Raad uitgereik word ten opsigte van enige ander fondse waarvoor daar in hierdie Ooreenkoms voorsiening gemaak is.

(6) Die Raad moet elke maand aan die vakverenigings alle geld uitbetaal wat ingevorder word ten opsigte van seëls wat deur werkgevers gekoop word ingevolge die bepaling van subklousule (3) van hierdie klousule, min 'n invorderingsgeld van drie sent per seël verkoop, welke bedrag die algemene fondse van die Raad toeval: Met dien verstande dat terugbetalings aan werkgevers ten opsigte van die waarde van ongebruikte seëls afgetrek moet word van sodanige betalings wat aan die vakverenigings gemaak word."

4. KLOUSULE 15

Deur paragrawe (ii) en (iii) van subklousule (1) (a) te skrap en deur die volgende te vervang:—

(ii) Wat om 5.30 nm. op 19 Desember 1969 begin en om 7.30 vm. op 12 Januarie 1970 eindig;

(iii) wat om 5.30 nm. op 18 Desember 1970 begin en om 7.30 vm. op 11 Januarie 1971 eindig.

Namens alle partye by die Raad op hede die 8ste dag van Augustus 1969 in Kaapstad onderteken.

T. PATTULLO, Voorsitter.

J. M. HARPER, Ondervoorsitter.

Z. P. CILLIERS, Sekretaris.

No. R. 3776

21 November 1969

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, hereby—

(i) amend Government Notice R. 1141 of 30 July 1965 as applied by Government Notice R. 1645 of 22 October

No. R. 3776

21 November 1969

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE MOTORYWERHEID.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogenelde Wet—

(i) wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 1141 van 30 Julie 1965 soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1645 van 22 Oktober 1965 en gewysig by

1965 and amended by Government Notice R. 1088 of 21 June 1968 by the substitution for clause 3 (a) of the following clause:—

“(a) An employer shall pay an apprentice a wage of not less than that calculated on the following percentages of the weekly wage payable to a journeyman in terms of the Main Agreement of the National Industrial Council for the Motor Industry:—

<i>In four-year trades</i>	<i>Percentage</i>
First year.....	30
Second year.....	35
Third year.....	40
Fourth year.....	60
<i>In five-year trades</i>	
First year.....	30
Second year.....	35
Third year.....	40
Fourth year.....	50
Fifth year.....	60:

Provided that if the said Agreement lapses the wage payable to an apprentice shall be calculated on the wage which was payable to a journeyman in terms of the lapsed agreement, until such an agreement again becomes effective”;

(ii) determine that the conditions set out above shall from the date of publication of this notice also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area for which the National Apprenticeship Committee for the Motor Industry was established.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND PENSIONS

No. R. 3759

21 November 1969

REGULATIONS GOVERNING THE REGISTRATION OF HOMES FOR THE AGED

By virtue of the powers vested in me by section 20 of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), I, Cornelius Petrus Mulder, Minister of Social Welfare and Pensions, hereby make the following regulations in respect of White persons.

C. P. MULDER, Minister of Social Welfare and Pensions.

REGULATIONS

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) “debilitated resident” means any resident who is a debilitated person; (vi)

(ii) “local authority” means any institution or body referred to in section 84 (1) (f) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961); (iv)

(iii) “Minister” means the Minister of Social Welfare and Pensions; (iii)

(iv) “resident” in relation to any home for the aged, means any aged person or debilitated person accommodated in such home; (ii)

Goewermentskennisgewing R. 1088 van 21 Junie 1968, deur klousule 3 (a) deur die volgende klousule te vervang:—

“(a) ’n Werkgewer moet ’n vakleerling minstens ’n loon betaal wat bereken is teen ondergenoemde persentasies van die weekloon wat ingevolge die Hoofdooreenkoms van die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motor-nywerheid aan ’n vakman betaalbaar is:—

<i>In vierjaarambagte</i>	<i>Persentasie</i>
Eerste jaar.....	30
Tweede jaar.....	35
Derde jaar.....	40
Vierde jaar.....	60
<i>In vyfjaarambagte</i>	
Eerste jaar.....	30
Tweede jaar.....	35
Derde jaar.....	40
Vierde jaar.....	50
Vyfde jaar.....	60:

Met dien verstande dat indien genoemde Ooreenkoms verstryk, die loon betaalbaar aan ’n vakleerling bereken moet word op die loon wat ingevolge die verstreke ooreenkoms aan ’n vakman betaalbaar was, tot tyd en wyl so ’n ooreenkoms weer van krag word”;

(ii) bepaal dat die leervoorwaarde hierbo vermeld vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat ’n aangewese ambag is of was in die nywerheid en gebied waarvoor die Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Motornywerheid ingestel is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN PENSIOENE

No. R. 3759

21 November 1969

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN OUETEHUISE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 20 van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), vaardig ek, Cornelius Petrus Mulder, Minister van Volkswelsyn en Pensioene, hierby onderstaande regulasies ten opsigte van Blankes uit.

C. P. MULDER, Minister van Volkswelsyn en Pensioene.

REGULASIES

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) “die Wet” die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967); (vi)

(ii) “inwoner” met betrekking tot ’n ouetehuis, ’n bejaarde persoon of verswakte persoon wat in sodanige ouetehuis gehuisves word; (iv)

(iii) “Minister” die Minister van Volkswelsyn en Pensioene; (iii)

(iv) “plaaslike owerheid” ’n instelling of liggaam wat in artikel 84 (1) (f) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), bedoel word; (ii)

(v) "Secretary" means the Secretary for Social Welfare and Pensions; (v)

(vi) "the Act" means the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967). (i)

Application for Registration of Homes for the Aged

2. (1) Any application for the registration of a home for the aged in terms of section 3 of the Act shall be submitted in duplicate in the appropriate form to the social welfare officer for the area in which the home concerned has been or is to be established.

(2) Such application shall be accompanied by—

(a) a properly signed certificate of the local authority in whose area the home for the aged has been or is to be established, to the effect that such home complies, in the case of a home already established, with all the structural and health requirements of such local authority or, in the case of a home which is to be established, that the plans for the erection thereof have been approved by such local authority;

(b) a copy of the domestic rules of such home;

(c) full particulars of any fees levied or to be levied by the management of such home on the residents thereof.

Minimum Standards with which Homes for the Aged are to Comply

3. (1) Subject to the provisions of the Act and of these regulations, no home for the aged shall be registered under the Act, unless—

(a) the floor area of every bedroom is, in the case of a single bedroom, not less than 110 square feet and, in the case of a double bedroom, not less than 160 square feet;

(b) every bedroom is equipped with a washbasin which, on the outside, is not less than 20 inches by 12 inches and which is connected to a permanent supply of hot and cold water and, in the case of a single bedroom, with a wardrobe which, on the inside, is not less than three feet wide by 21 inches deep or, in the case of a double bedroom, with two such wardrobes;

(c) the floor area of each bed-space unit in every ward in which debilitated residents are cared for is not less than 80 square feet and the number of bed-space units in every such ward does not exceed six;

(d) in the case of a home accommodating not less than 40 residents, a separate sick bay, comprising not less than two bed-space units occupying a floor area of not less than 80 square feet each, is provided for the male and for the female residents of such home;

(e) the floor area of all lounges, sun porches and workrooms is in the aggregate not less than a floor area calculated at 15 square feet per debilitated resident and at 20 square feet per other resident;

(f) the floor area of all kitchens and dining-rooms is in the aggregate not less than a floor area calculated at 16 square feet per debilitated resident and at 22 square feet per other resident;

(g) provision is made for a medical examination room comprising a floor area of not less than 110 square feet and equipped with a wash-basin which, on the outside, is not less than 20 inches by 12 inches and which is connected to a permanent supply of hot and cold water;

(v) "Sekretaris" die Sekretaris van Volkswelsyn en Pensioene; (v)

(vi) "verswakte inwoner" 'n inwoner wat 'n verswakte persoon is. (i)

Aansoek om Registrasie van Ouetehuis

2. (1) 'n Aansoek om registrasie van 'n ouetehuis ingevolge artikel 3 van die Wet moet in tweevoud in die toepaslike vorm ingedien word by die volkswelsynbeampte van die gebied waarin die betrokke ouetehuis opgerig is of opgerig staan te word.

(2) Sodanige aansoek moet vergesel gaan van—

(a) 'n behoorlik ondertekende sertifikaat van die plaaslike owerheid binne wie se gebied die ouetehuis opgerig is of opgerig staan te word tot dien effekte dat sodanige ouetehuis, in die geval van 'n ouetehuis wat alreeds opgerig is, voldoen aan al die strukturele en gesondheidsvereistes van sodanige plaaslike owerheid, of, in die geval van 'n ouetehuis wat opgerig staan te word, dat die planne vir die bou daarvan deur die plaaslike owerheid goedgekeur is;

(b) 'n afskrif van die huishoudelike reëls van sodanige ouetehuis;

(c) volledige besonderhede van enige gelde wat deur die bestuur van sodanige ouetehuis van die inwoners daarvan gehef word of gehef sal word.

Minimum Standaard Waaraan Ouetehuis Moet Voldoen

3. (1) Behoudens die bepalings van die Wet en van hierdie regulasies, word geen ouetehuis ingevolge die Wet geregistreer nie, tensy—

(a) die vloeroppervlakte van iedere slaapkamer, in die geval van 'n enkelslaapkamer, minstens 110 vierkante voet en, in die geval van 'n dubbelslaapkamer, minstens 160 vierkante voet is;

(b) iedere slaapkamer toegerus is met 'n handewasbak wat aan die buitekant minstens 20 duim by 12 duim is en wat aan 'n standhoudende voorraad warm en koue water verbind is en, in die geval van 'n enkelslaapkamer, met 'n hangkas wat aan die binnekant minstens drie voet wyd by 21 duim diep is of, in die geval van 'n dubbelslaapkamer, met twee sodanige hangkaste;

(c) die vloeroppervlakte van iedere bedruimte-eenheid in iedere saal waarin verswakte inwoners versorg word, minstens 80 vierkante voet is en die getal bedruimte-eenhede in iedere sodanige saal hoogstens ses is;

(d) in die geval van 'n ouetehuis wat minstens 40 inwoners huisves, 'n afsonderlike siekeboeg, bestaande uit minstens twee bedruimte-eenhede wat elk 'n vloeroppervlakte van minstens 80 vierkante voet beslaan, vir die manlike en die vroulike inwoners van sodanige ouetehuis verskaf word;

(e) die vloeroppervlakte van alle sitkamers, sonstoepe en werkkamers in die geheel nie minder is nie as 'n vloeroppervlakte bereken teen 15 vierkante voet per verswakte inwoner en teen 20 vierkante voet per ander inwoner;

(f) die vloeroppervlakte van alle kombuis en eetkamers in die geheel nie minder is nie as 'n vloeroppervlakte bereken teen 16 vierkante voet per verswakte inwoner en teen 22 vierkante voet per ander inwoner;

(g) voorsiening gemaak word vir 'n mediese ondersoekkamer wat 'n vloeroppervlakte van minstens 110 vierkante voet beslaan en toegerus is met 'n handewasbak wat aan die buitekant minstens 20 duim by 12 duim is en wat aan 'n standhoudende voorraad warm en koue water verbind is;

(h) not less than one bathroom, comprising a floor area of not less than 30 square feet and equipped with a five-foot bath which is connected to a permanent supply of hot and cold water, is provided for every seven or part thereof of the male residents and for every seven or part thereof of the female residents;

(i) not less than one water-closet is provided for every seven or part thereof of the male residents and for every seven or part thereof of the female residents;

(j) not less than one urinal is provided for the male residents;

(k) provision is made for not less than one sluice-room comprising a floor area of not less than 20 square feet and equipped with a combination slop hopper and sink;

(l) every lounge, dining-room, bedroom, ward and sick bay is equipped with not less than one electrical plug connection;

(m) the width of every corridor is, in the case of that section of such home intended for the accommodation of debilitated residents, not less than 72 inches and, in other cases, not less than 54 inches;

(n) all corridors, staircases and ramps are fitted with handrails;

(o) every such home consisting of more than two storeys, is equipped with an elevator;

(p) such home is provided with an adequate number of emergency exits, fire extinguishing appliances and, where appropriate, fire escape stairs, for use in case of an outbreak of fire.

(2) If the Minister, when considering an application for the registration of a home for the aged established before the commencement of these regulations, is of the opinion that such home does not comply with all the provisions of subregulation (1) and that the refusal of such application is likely to cause undue hardship to the residents of such home, he may, in his discretion and subject to such conditions as he may determine, grant the application for the registration of such home.

(3) The provisions of subregulation (1) shall not apply to accommodation used or intended for use by the resident staff of a home for the aged.

Registration of Homes for the Aged

4. (1) When any application for the registration of a home for the aged is granted in terms of section 3 (3) (a) of the Act, the Secretary shall issue to the applicant a registration certificate in the form of Schedule A and shall specify therein the conditions imposed in connection with the registration of such home.

(2) When authority is granted in terms of section 3 (3) (b) of the Act to any applicant for the registration of a home for the aged to manage such home for a specified period, the Secretary shall issue to such applicant a registration certificate in the form of Schedule B for the period specified therein and shall specify therein the conditions imposed in connection with such authority.

Management of Homes for the Aged

5. (1) The manager of a home for the aged shall—

- (a) allow the residents complete freedom of religion;
- (b) allow every resident to conduct his personal affairs in the manner he deems fit;

(h) minstens een badkamer wat 'n vloeroppervlakte van minstens 30 vierkante voet beslaan en toegerus is met 'n vyf-voet bad wat aan 'n standhoudende voorraad warm en koue water verbind is, verskaf word vir iedere sewe of gedeelte daarvan van die manlike inwoners en vir iedere sewe of gedeelte daarvan van die vroulike inwoners;

(i) minstens een spoellatrine vir iedere sewe of gedeelte daarvan van die manlike inwoners en vir iedere sewe of gedeelte daarvan van die vroulike inwoners verskaf word;

(j) minstens een urinaal vir die manlike inwoners verskaf word;

(k) minstens een spoelkamer wat 'n vloeroppervlakte van minstens 20 vierkante voet beslaan en toegerus is met 'n gekombineerde vuilwatertregter en spoelbak, verskaf word;

(l) iedere sitkamer, eetkamer, slaapkamer, saal en siekeboeg toegerus is met minstens een elektriese muurpropaansluiting;

(m) die wydte van iedere gang, in die geval van daardie gedeelte van sodanige ouetehuis wat vir die huisvesting van verswakte inwoners bestem is, minstens 72 duim is en, in ander gevalle, minstens 54 duim is;

(n) alle gange, trappe en oplope van handrelings voorsien is;

(o) iedere ouetehuis wat uit meer as twee verdiepings bestaan, met 'n hysbak toegerus is;

(p) sodanige ouetehuis van 'n genoegsame aantal nooduitgange, brandblusapparaat en, waar toepaslik, brandtrappe vir gebruik in die geval van die uitbreek van brand, voorsien is.

(2) Indien die Minister by die oorweging van 'n aansoek om registrasie van 'n ouetehuis wat voor die inwerking-treding van hierdie regulasies opgerig is, van oordeel is dat sodanige ouetehuis nie aan al die bepalings van subregulasie (1) voldoen nie en dat die van die hand wys van sodanige aansoek waarskynlik te veel ontbering vir die inwoners van sodanige ouetehuis sal veroorsaak, kan hy na goeë dunske en behoudens die voorwaardes wat hy bepaal, die aansoek om registrasie van sodanige ouetehuis toestaan.

(3) Die bepalings van subregulasie (1) is nie van toepassing op huisvesting wat gebruik word of bestem is vir gebruik deur die inwonende personeel van 'n ouetehuis nie.

Registrasie van Oueteuise

4. (1) Wanneer 'n aansoek om die registrasie van 'n ouetehuis ingevolge artikel 3 (3) (a) van die Wet toegestaan word, moet die Sekretaris aan die applikant 'n registrasiesertifikaat in die vorm van Bylae A uitreik en daarin die voorwaardes wat in verband met die registrasie van sodanige ouetehuis opgelê is, vermeld.

(2) Wanneer magtiging ingevolge artikel 3 (3) (b) van die Wet aan 'n applikant vir die registrasie van 'n ouetehuis verleen word om sodanige ouetehuis vir 'n bepaalde tydperk te bestuur, moet die Sekretaris aan sodanige applikant 'n registrasiesertifikaat in die vorm van Bylae B uitreik vir die tydperk daarin bepaal en moet hy die voorwaardes wat in verband met sodanige magtiging opgelê is, daarin vermeld.

Bestuur van Oueteuise

5. (1) Die bestuurder van 'n ouetehuis moet—

- (a) die inwoners volkome godsdiensvryheid toelaat;
- (b) iedere inwoner toelaat om sy persoonlike sake te hanteer, na gelang van sy verstandelike vermoëns;

(c) take proper measures to ensure the safety of residents at all times;

(d) subject to such restriction as may be necessary for their safety, the preservation of their health or the maintenance of the good order of such home, allow residents complete freedom of movement;

(e) allow residents to keep in touch with and to receive their relatives and friends in such home;

(f) encourage residents to keep themselves usefully occupied and shall provide the necessary amenities for that purpose;

(g) make suitable provision for the recreation of residents;

(h) make every reasonable endeavour to make residents feel at home;

(i) ensure that residents are always properly dressed;

(j) provide residents with not less than three meals per day in accordance with a ration scale which, in the opinion of the Secretary, makes adequate provision for the proper nourishment of aged persons;

(k) provide adequate facilities and take the necessary precautionary measures to ensure the hygienic preparation and preservation of food and refreshments;

(l) if a physician has prescribed a diet for any resident suffering from diabetes or any other disease, provide such resident with meals in accordance with the diet so prescribed;

(m) make adequate provision for the medical examination and treatment of residents according to their individual requirements;

(n) keep all medicines and drugs in a locked cupboard and shall keep or cause to be kept a proper record of all medicines or drugs received or dispensed;

(o) keep or cause every room in such home to be kept in a clean, neat and hygienic condition;

(p) ensure that every bed in such home is constantly provided with adequate and clean bedding;

(q) except in the case of debilitated residents accommodated in a ward or residents accommodated in a sick-bay, not accommodate more than two residents in the same bedroom and shall accommodate single residents as far as possible in single bedrooms;

(r) manage such home in a manner conducive to the welfare and interests of its residents;

(s) ensure that sufficient staff shall at all times be available in such home to ensure the proper care of the residents thereof.

(2) No person shall exercise control over a home for the aged, unless he has been authorised thereto by the Minister or a person acting on the authority of the Minister.

Records and Registers to be Kept by the Managers of Homes for the Aged

6. The manager of a home for the aged shall—

(a) keep a register in which shall be recorded in respect of every resident—

(i) the date of his admission to such home;

(ii) his full names, race and sex;

(iii) the identity number assigned to him in terms of section 6 of the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950);

(c) behoorlike maatreëls tref om die veiligheid van die inwoners ten alle tye te verseker;

(d) behoudens sodanige beperkings as wat vir hulle veiligheid, die behoud van hulle gesondheid of die handhawing van die goeie orde van sodanige ouetehuis noodsaaklik is, inwoners volkome vryheid van beweging toelaat;

(e) die inwoners toelaat om met hulle familiebetrekkings en vriende in verbinding te bly en besoek van hulle in sodanige ouetehuis te ontvang;

(f) die inwoners aanmoedig om hulle nuttig besig te hou en moet die nodige geriewe vir daardie doel beskikbaar stel;

(g) geskikte voorsiening maak vir die ontspanning van die inwoners;

(h) alle redelike pogings aanwend om inwoners te laat tuis voel;

(i) sorg dra dat inwoners altyd behoorlik geklee is;

(j) inwoners voorsien van minstens drie maaltye per dag ooreenkomstig 'n rantsoenskaal wat, na die oordeel van die Sekretaris, toereikende voorsiening maak vir die behoorlike voeding van bejaarde persone;

(k) voldoende fasiliteite verskaf en die nodige voorsorgsmaatreëls tref om die higiëniese bereiding en bewaring van voedsel en verversings te verseker;

(l) indien 'n geneesheer 'n dieet voorgeskryf het vir 'n inwoner wat aan suikersiekte of 'n ander siekte ly, sodanige inwoner van maaltye ooreenkomstig die dieet aldus voorgeskryf, voorsien;

(m) toereikende voorsiening maak vir die mediese ondersoek en behandeling van inwoners ooreenkomstig hulle persoonlike behoeftes;

(n) medisyne en verdowingsmiddels in 'n geslote kas hou en behoorlike aantekening hou of laat hou van alle medisyne of verdowingsmiddels ontvang of uitgereik;

(o) iedere kamer in sodanige ouetehuis in 'n skoon, netjiese en higiëniese toestand hou of laat hou;

(p) verseker dat iedere bed in sodanige ouetehuis voortdurend van genoegsame en skoon beddegoed voorsien word;

(q) behalwe in die geval van verswakte inwoners wat in 'n saal of inwoners wat in 'n siekeboeg gehuisves word, hoogstens twee inwoners in dieselfde slaapkamer huisves en ongetroude inwoners sover moontlik in enkel-slaapkamers huisves;

(r) sodanige ouetehuis op 'n wyse bestuur wat bevorderlik is vir die welsyn en belange van die inwoners;

(s) verseker dat voldoende personeel ten alle tye in sodanige ouetehuis beskikbaar is ten einde die behoorlike versorging van inwoners te verseker.

(2) Niemand mag beheer oor 'n ouetehuis uitoefen nie, tensy hy deur die Minister of iemand wat op gesag van die Minister optree daartoe gemagtig is.

Aantekeninge en Registers Wat deur die Bestuurders van Oueteuise Gehou Moet Word

6. Die bestuurder van 'n ouetehuis moet—

(a) 'n register hou waarin ten opsigte van elke inwoner aangeteken word—

(i) die datum van sy opneming in sodanige ouetehuis;

(ii) sy volle name, ras en geslag;

(iii) die persoonsnommer ingevolge artikel 6 van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), aan hom toegewys;

(iv) the amount and source of his weekly, monthly or annual income;

(v) the names, addresses and telephone numbers of his next of kin;

(vi) the date of his departure from such home and his destination or, in the case of his death, the date of his death and the cause thereof;

(vii) any period exceeding one day during which he is absent from such home, whether by leave or otherwise;

(b) maintain a separate file in respect of each resident in which shall be kept—

(i) a record containing the name, address and telephone number of his personal physician, if any;

(ii) any record relating to his medical history;

(iii) any record of the arrangements, if any, made or to be made for his funeral in the event of his death;

(iv) a record of the name and address of the person having the custody of his will;

(v) a record of his personal effects kept in such home;

(vi) a written agreement between him or someone acting on his behalf and the management of such home in which the conditions regulating his residence in such home are fully set out;

(c) keep a proper account of all moneys received and administered by him or any member of the staff of such home on behalf or for the benefit of any resident;

(d) keep proper accounts of the financial transactions of such home.

Returns and Reports to be Furnished by the Managers of Homes for the Aged

7. The manager of a home for the aged shall, at the request of the Secretary, furnish the Secretary as soon as possible with—

(a) audited statements of account, including a balance sheet and a statement of receipts and expenditure, in respect of such home for any financial year specified by the Secretary;

(b) such statistics relating to such home or the residents or staff thereof as may be specified by the Secretary from time to time;

(c) such particulars relating to such home or the residents or staff thereof as may be specified by the Secretary from time to time.

SCHEDULE A

Number.....

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND PENSIONS

(Republic of South Africa)

REGISTRATION CERTIFICATE FOR A HOME FOR THE AGED

Issued to.....

This is to certify that the home for the aged known under the name of..... and situated at..... has, under the said name and subject to the conditions specified hereunder, this day been registered in terms of section 3 (3) (a) of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967).

(iv) die bedrag en bron van sy weeklikse, maandelikse of jaarlikse inkomste;

(v) die name, adresse en telefoonnommers van sy naasbestaandes;

(vi) die datum van sy vertrek uit sodanige ouetehuis en sy bestemming of, in die geval van sy afsterwe, die datum van sy afsterwe en die oorsaak daarvan;

(vii) enige tydperk van meer as een dag waartydens hy van sodanige tehuis, hetsy met verlof of andersins, afwesig is;

(b) 'n afsonderlike lêer byhou ten opsigte van elke inwoner waarin gehou moet word—

(i) 'n aantekening wat die naam, adres en telefoonnommer van sy persoonlike geneesheer, indien enige, bevat;

(ii) 'n aantekening met betrekking tot sy mediese geskiedenis;

(iii) 'n aantekening wat die reëlins wat moontlik getref is of getref moet word vir sy begrafnis in die geval van sy afsterwe, bevat;

(iv) 'n aantekening van die naam en adres van die persoon wat sy testament in bewaring het;

(v) 'n opgawe van sy persoonlike besittings wat in sodanige ouetehuis gehou word;

(vi) 'n skriftelike ooreenkoms tussen hom of iemand wat namens hom optree en die bestuur van sodanige ouetehuis waarin die voorwaardes waarby sy verblyf in sodanige ouetehuis gereël word, volledig uiteengesit is;

(c) behoorlik boekhou van alle gelde wat deur hom of enige lid van die personeel van sodanige ouetehuis namens of ten behoeve van enige inwoner ontvang of geadministreer word;

(d) behoorlik boekhou van die finansiële transaksies van sodanige ouetehuis.

Opgawes en Verslae Wat deur Bestuurders van Ouetehuisse Verstrekk Moet Word

7. Die bestuurder van 'n ouetehuis moet op versoek van die Sekretaris, die Sekretaris so spoedig moontlik voorsien van—

(a) geouditeerde rekeningstate, met inbegrip van 'n balansstaat en 'n staat van ontvangste en uitgawes, ten opsigte van sodanige ouetehuis vir enige boekjaar deur die Sekretaris bepaal;

(b) sodanige statistieke met betrekking tot sodanige ouetehuis of die inwoners of personeel daarvan as wat die Sekretaris van tyd tot tyd bepaal;

(c) sodanige besonderhede met betrekking tot sodanige ouetehuis of die inwoners of die personeel daarvan as wat die Sekretaris van tyd tot tyd bepaal.

BYLAE A

Nommer.....

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN PENSIOENE

(Republiek van Suid-Afrika)

REGISTRASIESERTIFIKAAT VIR 'N OUETEHUIS

Uitgereik aan.....

Hierby word gesertifiseer dat die ouetehuis bekend onder die naam van..... en geleë te..... vandag onder genoemde naam en behoudens die voorwaardes hieronder vermeld, ingevolge artikel 3 (3) (a) van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), geregistreer is.

Conditions:

Voorwaardes:

Given under my hand at....., this
.....day of.....19.....

Gegee onder my hand te.....
op hede die.....dag van.....19.....

Secretary for Social Welfare and Pensions

Sekretaris van Volkswelsyn en Pensioene

This certificate is not transferable without the prior approval of the Minister of Social Welfare and Pensions.

Hierdie sertifikaat is nie sonder die voorafgaande goedkeuring van die Minister van Volkswelsyn en Pensioene oordraagbaar nie.

SCHEDULE B

Number.....

BYLAE B

Nommer.....

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND PENSIONS

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN PENSIOENE

(Republic of South Africa)

(Republiek van Suid-Afrika)

TEMPORARY REGISTRATION CERTIFICATE FOR A HOME FOR THE AGED

TYDELIKE REGISTRASIESERTIFIKAAT VIR 'N OUETEHUIS

Issued to.....

Uitgereik aan.....

This is to certify that the home for the aged known under the name of....., and situated at..... has, under the said name and subject to the conditions specified hereunder, this day been registered in terms of section 3 (3) (b) of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), for the period ending on the..... day of.....19.....

Hierby word gesertifiseer dat die ouetehuis bekend onder die naam van..... en geleë te..... vandag onder genoemde naam en behoudens die voorwaardes hieronder vermeld, ingevolge artikel 3 (3) (b) van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), vir die tydperk wat op die.....dag van.....19..... eindig, geregistreer is.

Conditions:

Voorwaardes:

Given under my hand at....., this
.....day of.....19.....

Gegee onder my hand te.....
op hede die.....dag van.....19.....

Secretary for Social Welfare and Pensions

Sekretaris van Volkswelsyn en Pensioene

This certificate is not transferable without the prior approval of the Minister of Social Welfare and Pensions.

Hierdie sertifikaat is nie sonder die voorafgaande goedkeuring van die Minister van Volkswelsyn en Pensioene oordraagbaar nie.

CONTENTS

No.	PAGE
PROCLAMATIONS	
R. 300. Amendment of the Sixth Schedule to the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928	1
R. 302. Withdrawal of harbour of Saldanha Bay from jurisdiction of South African Railways and Harbours Administration	1
R. 305. Commencement of the Civil Defence Amendment Act, 1969	2
R. 306. Prohibition of the export of certain classes of meat, offal and meat products	2
GOVERNMENT NOTICES	
Agricultural Economics and Marketing, Department of GOVERNMENT NOTICE	
R.3779. Canning Apricot and Peach Scheme: Prohibition of the purchase and sale of apricots and clingstone peaches intended for canning otherwise than in accordance with a seasonal contract	3
Bantu Administration and Development, Department of GOVERNMENT NOTICE	
R.3773. Regulations governing the control and supervision of an urban residential area and relevant matters: Amendment of Government Notice R. 1267, dated 26 July 1968	4
Commerce, Department of GOVERNMENT NOTICES	
R.3755. Designs Act, 1967: Amendment of regulations	4
R.3756. Trade Marks Act, 1963: Amendment of regulations	5
R.3757. Patents Act, 1952: Amendment of regulations	5
R.3758. Copyright Act, 1965: Copyright Tribunal: Amendment of rules	5
Labour, Department of GOVERNMENT NOTICES	
R.3760. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Western Province: Amendment of Agreement for the country districts	6
R.3776. Apprenticeship Act, 1944, as amended: National Apprenticeship Committee for the Motor Industry: Amendment of conditions of apprenticeship	8
Social Welfare and Pensions, Department of GOVERNMENT NOTICE	
R.3759. Regulations governing the registration of homes for the aged	9

INHOUD

No.	BLADSY
PROKLAMASIES	
R. 300. Wysiging van die Sesde Bylae van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928	1
R. 302. Onttrekking van die hawe Saldanhaabaai aan die regsmag van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens	1
R. 305. Inwerkingtreding van die Wysigingswet op Burgerlike Beskerming, 1969	2
R. 306. Verbod op die uitvoer van sekere klasse vleis, afval en vleisprodukte	2
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
Arbeid, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 3760. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Westelike Provinsie: Wysiging van Ooreenkoms vir die plattelandse gebiede	6
R.3776. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Motornywerheid: Wysiging van leervoorwaardes	8
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3773. Regulasies betreffende die beheer van en toesig oor 'n stedelike Bantoewoongebied en aanverwante aangeleenthede: Wysiging van Goewermenskennisgewing R. 1267 van 26 Julie 1968	4
Handel, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.3755. Wet op Modelle, 1967: Wysiging van regulasies	4
R.3756. Wet op Handelsmerke, 1963: Wysiging van regulasies	5
R.3757. Wet op Patente, 1952: Wysiging van regulasies	5
R.3758. Wet op Outeursreg, 1965: Outeursreghof: Wysiging van reëls	5
Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3779. Skema vir Inmaakappelkose en perskes: Verbod op die verkoop van appelkose en taaipitperskes vir inmaak bestem andersins as in ooreenstemming met 'n seisoenskontrak	3
Volkswelsyn en Pensioene, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3759. Regulasie betreffende die registrasie van ouetehuse	9

Save Time and Money, Use Franking Machines
 Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and

Money by means of a **POSTAL ORDER** or
MONEY ORDER.

◆
Use air mail parcel post

—It's quicker!

◆
CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS
en

Geld deur middel van 'n **POSORDER** of
POSWISSEL.

◆
Stuur u pakkette per lugpos

—dis vinniger!

◆
RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.